

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Удмуртский институт истории, языка и литературы
Удмуртского федерального исследовательского центра УрО РАН

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЭТНОСОВ И КУЛЬТУР
В ЕВРАЗИЙСКОМ МЕЖЦИВИЛИЗАЦИОННОМ
ПРОСТРАНСТВЕ**

**(к 90-летию Удмуртского института
истории, языка и литературы
УдмФИЦ УрО РАН)**

Сборник статей

Ижевск
2021

УДК 94(470)(063)
ББК 63.3(2Рос)
В41

Рецензенты:

д.и.н. К. А. Руденко (Казанский государственный институт культуры),
д.филол.н. Е. А. Цыпанов (Институт языка, литературы и истории
ФИЦ Коми НЦ УрО РАН)

Редакционная коллегия:

Л. Н. Бехтерева, А. В. Камитова, Т. М. Сабилова,
Т. С. Степанова, А. М. Субботина, О. В. Титова (*отв. ред.*)

В41 Взаимодействие этносов и культур в евразийском межкультурном пространстве: (к 90-летию Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН): сборник статей / УИИЯЛ УдмФИЦ УрО РАН. – Ижевск, 2021. – 494 с.

ISBN 978-5-6047339-2-9

Сборник подготовлен по материалам докладов Всероссийской научной конференции с международным участием «Финно-угры – славяне – тюрки: опыт взаимодействия», состоявшейся в г. Ижевске 6–8 октября 2021 г. Представленные в нем статьи раскрывают актуальные проблемы межэтнического взаимодействия в Восточной Европе и соседних регионах с древнейших времен до настоящего времени.

Сборник предназначен для научных работников, преподавателей, аспирантов, студентов и широкого круга читателей, интересующихся историей и филологией.

ISBN 978-5-6047339-2-9

УДК 94(470)(063)
ББК 63.3(2Рос)

© УдмФИЦ УрО РАН, 2021

© Авторы статей, 2021

Официальный сайт Удмуртской Республики [Электронный ресурс]. URL: <http://udmurt.ru>

Первые контакты удмуртов с русскими [Электронный ресурс]. URL: <http://udmurt-history.ru>

Тихоницкая Н. Н. Русская народная игра «Просо сеяли» // Советская этнография. 1938. № 1. С. 145–166.

Е. В. Пантелеева

Ижевск

ФЕНОМЕН ЭТНИЧЕСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В ПОЭЗИИ ВЯЧЕСЛАВА АР-СЕРГИ

Одно из важнейших направлений в рамках современной гуманитаристики – исследование феномена этнической идентичности в различных срезах культуры. Интерес к данному явлению вызван стремлением народа и прежде всего – национальной интеллигенции – осознать собственную самобытность, понять, в чем уникальность картины мира своего этноса. Согласно мнению Н. М. Федь, это обстоятельство, «затронувшее население множества стран на всех континентах, получило название этнического парадокса современности» [Федь 1989: 20].

Опираясь на комплекс трудов по литературоведению, можно проследить попытки последовательного изучения многомерности этнической идентичности в системе художественных текстов. Обычно рассматриваются такие аспекты проблемы, как преобразование культурной парадигмы, появление потребности в соотнесении себя с определенной группой, обозначение «своего» и «чужого» и т. д. Таким образом, главенствующим фактором идентичности является не сама по себе культурная отличительность, а особенности ее проявления и восприятия в знаковых системах.

Данная статья представляет собой комплексный анализ этнической идентичности, способов ее построения и проявления в поэтических текстах современного удмуртского поэта и прозаика Вячеслава Ар-Серги. Создаваемая поэтом совокупность явлений и образов основывается на авторском переосмыслении удмуртской культурной традиции, уходящей корнями в мифологию и фольклор. Речь идет и о преломлении исходной семантики этнокультурных символов в ре-

зультате перехода поэта на русский язык. Экстраординарность данного явления заключается в том, что оно отражает современное мироощущение, в центре которого находится «билингвальная разрозненность» этнической принадлежности самого поэта. В основе нашего исследования лежат теоретические концепции, отраженные в работах ученого А. А. Арзамазова [Арзамазов 2012, 2016, 2018].

Прежде чем перейти к анализу русскоязычных стихотворений В. Ар-Серги следует подчеркнуть, что свою скандальную популярность он приобрел благодаря языковому переходу. Решение о языковом переключении вызвано авторским желанием существенно расширить читательскую аудиторию. Вместе с тем немаловажно отметить, что подобная языковая «дерзость» поэта вызвала шквал критических дискуссий, ставящих под сомнение качество и художественную оригинальность русских поэтических текстов. Однако для самого Вячеслава Ар-Серги многочисленные стилистические, грамматические и синтаксические «неправильности» не являются проблемой, поводом для пересмотра избранного метода письма.

Яркий своенравный ответ на критику прослеживается в стихотворении «Критикам». Здесь поэт четко дает понять, что в своих художественных поисках и решениях он абсолютно самостоятелен: *«Ни у кого ничего не ворую, / Собственно, / Собственный стог я стогаю. / Сена охапки таскаю усердно, / Стог подрастает не быстро, но верно. / Как бы, мой критик, ты не был сердит, / Как бы меня развенчать не стремился... / но все равно я работу не брошу!»* [Ар-Серги 2004: 137–139]. Такая поэтическая оппозиция заслуживает тщательного исследования с точки зрения проявления этнической идентичности автора.

Рассуждая об этническом самоопределении поэта, в первую очередь, важно рассмотреть грани проявления удмуртской ментальности в поэтическом мышлении. Об этноменталитете удмуртов подробно пишет доктор культурологии И. М. Вельм [Вельм 2004]. Речь в его диссертационном исследовании идет о непосредственной взаимосвязи самобытности удмуртского менталитета с такими реальностями как окружающая среда, общество и религия. В ходе своего исследования он определил сущностные качества удмуртского менталитета: 1) стремление к традиционным ценностям, 2) уход в себя, 3) проявление этнонигилизма, 4) толерантность, 5) общинность на уровне психологии «мы – они». Опираясь на данную классификацию, рассмотрим отдельные сюжеты, мотивы, образы, которые воспроизводит в своих поэтических произведениях Вячеслав Ар-Серги.

Вопрос этноменталитета выходит на первый план в стихотворении «Детская считалочка» [Ар-Серги 2017: 86–87]. В данном тексте лирический герой-ребенок интуитивно пытается осознать, что не так, почему его воспринимают не как других. Ментальные установки, которые отражает поэт, характеризуют специфику существования удмурта в семье и обществе. Неприятие русским большинством национального языка, культуры по мнению автора («... *Говорят только по-своему / И не любят наш язык?*», «... *Унижают наших родичей / Упрекая их за язык наших предков...*») вызывает у удмуртов еще большее желание сохранить целостность своей этнической самобытности.

Примечателен тот факт, что стилистически стихотворение построено при помощи анафоры: «– *Мама, милая анай, / Почему ...*». Подобный прием напоминает детскую игру «Почемумчки». При этом на вопросы ребенка мама дает лишь один ответ: «– ... *Потому что мы – / удмурты. Мы пришли / сюда из далекой Звезды / и мало мыслим в здешних / законах... Мы умеем / только работать на своих маленьких / кусочках земли и любить их, / но не умеем торговать*». Эти строки служат еще одним доказательством тому, что на ментальном уровне удмуртскому этнофору сложно подстроиться под изменяющиеся условия окружающего мира, принять чужие правила жизни, социокультурные обыкновения.

Согласно этнокультурологическим исследованиям, одной из наиболее отличительных черт удмуртов является чрезмерная привязанность к семье, преемственность поколений, рода. Нередко в своих произведениях Вячеслав Ар-Серги упоминает о происхождении своего рода. Поэт с гордостью констатирует: «*Здесь непростой народ, / Сказать вернее – трудный... / Хотя – Шудьинский род, / Известный и старинный*» [Ар-Серги 2017: 39], «*Я не был никогда богатым, / В роду Шудзя и не было таких*» [Ар-Серги 2017: 107], «*В роду моем – Шудья, / Он и поныне – знаменит*» [Ар-Серги 2017: 152]. Очевидно, что такая «объемная» стихотворная репрезентация рода не случайна: автор таким образом эксплицирует прочность, обоснованность своего этнического самосознания, подчеркивает свою духовную силу, генетическую связанность с этносом. В каждом его решении, действии прослеживается «память» рода.

Рассуждая о проявлении удмуртской этнической идентичности в поэзии В. Ар-Серги, необходимо обратить внимание на то, как поэт изображает «типичного» удмурта. Игнорируя общепринятые стереотипы, поэт воспринимает свой народ сквозь призму собственного жиз-

ненного опыта, активного взаимодействия с соплеменниками. Порой «среднестатистический» удмурт предстает в образе человека, *«который не хуже / и не лучше других, / Но сам он – другой среди других...»* [Ар-Серги 2007: 57]. Вместе с тем немало художественных эпизодов, в которых используются риторические приемы восхваления этноса. Приводятся положительные качества удмуртов, обозначается их разнородная конкурентоспособность в различных измерениях бытия: *«Наш народ далеко знаменит, / У него – непроста простота, / По удмуртски с Судьбой говорит. / Он умеет работать на славу, / Он умеет плясать с огоньком, От зерна отмекает полосу, / Не обносит друзей первачком»* [Ар-Серги 2017: 22], *«Перестали удмурты вторичными быть, / Стали духом богаче и сердцем смелее, / Стали землю родную ценить и любить, / Уважая себя и язык своих предков, / Стали лучшее ждать от грядущих времен»* [Ар-Серги 2004: 63]. Такое двоякое отношение к своему народу наводит на мысль о противоречивом гуманитарном, социополитическом положении этноса в республике, сложном этнокультурном самоощущении самого поэта. С одной стороны, он еще не до конца принят российской общественностью, а, с другой – все менее понимаем «родным» читателем, удмуртским творческим сообществом.

Горькое разочарование в своем народе выражает В. Ар-Серги в стихотворении «Удмурту»: *«Ты не хочешь и видеть меня – / Это я знаю. / Будешь рад, если вдруг / Упаду среди белого дня, – / Это я знаю. / И заплачешь, узнав о болезни моей, – / Мне и это известно»* [Ар-Серги 2001: 135].

Конструируя «внутренний» портрет удмурта, Вячеслав Ар-Серги привлекает образную символику природы: *«Мы странны для себя, кому-то непонятны... / Лесной народ, пришедший из степей, / Но наши песни всем заняты – / На их мотив бежит лесной ручей»* [Ар-Серги 2017: 11]. Не меньшей поэтической и метапоэтической ценностью обладает завуалированное представление о нраве удмуртского человека, показанное в одноименном стихотворении «Удмурт»: *«Гляди-ка на / Каму – / спокойная, / и даже, с лентою – / река. / А в глуби – стремительное время / Какие / Воздвигает торока!»* [Ар-Серги 2007: 67].

Еще одним примечательным символом удмуртских корней поэта является образ реки Камы. В стихотворениях В. Ар-Серги Кама – символ родины, родного края. Показательно заглавие последнего поэтического сборника «Кама-кылбур» (2017). Образ реки буквально пронизывает каждое стихотворение в этом сборнике. К наиболее яр-

ким, семантически насыщенным примерам поэтического обыгрывания гидронима, топоса реки относятся следующие фрагменты: *«Но слышу я свою мечту / В журчаньях наших родников, / К своей Реке я с ней иду – / Уютна ночь от светлячков...»*, *«От города в сторону Камы – / Родная деревня моя»*, *«Родник удмуртской песни льется, / Найдя дорожку и до Камы вод»*, *«я закрою глаза / и увижу закинутого / волей моей / финского велосипедиста / на волнах Камы-реки / моей»*. Как мы видим, в данных строках река ассоциируется с индивидуальным и культурным пространством родины, прежде всего с отчим домом, обозначено как этнически маркированное место духовной силы, экзистенциальный эпицентр жизни.

Необходимо подчеркнуть, что в своих стихотворениях В. Ар-Серги нередко воспевают известных, талантливых земляков. Это тоже один из продуктивных сценариев художественной трансляции этнической идентичности. Данную тематическую группу образуют стихотворения *«В синем небе жаворонка трель...»* [Ар-Серги 1998: 104], *«Былые дни растаяли, как дым...»* [Ар-Серги 2001: 78], *«Эрик»* [Ар-Серги 2004: 80], *«Чудная французская девушка»* [Ар-Серги 2004: 106], *«Владимир Романов»* [Ар-Серги 2007: 23], *«Михаил Федотов»* [Ар-Серги 2007: 24], *«Апрель»* [Ар-Серги 2007: 45], *«Проводы»* [Ар-Серги 2017: 21], *«После спектакля»* [Ар-Серги 2017: 135]. Для В. Ар-Серги важно, что его товарищи, как и он сам, прославляют свой край, народ, язык, культуру. Его вдохновляет внезапно возникающее ощущение этнической корпоративности, характеризующее представителей национальной интеллигенции.

Христианизация удмуртского народа повлекла за собой существенные изменения в плане художественной манифестации мифологических персонажей. Так, изображение удмуртских божеств в современной удмуртской литературе чаще имеет факультативный, неразвернутый характер. Подобной точки зрения придерживается В. Ар-Серги в своих поэтических произведениях. Речь идет об элиминации мифологически акцентированных подробностей, стирании релевантных этнокультурных контекстов. Например, в стихотворении, представленном в сборнике *«Сквозь очищающий огонь»* (1998), удмуртские божества представлены предельно «схематично», в редуцированном виде: *«В избе – коркакузё. Он домовый. / В болоте – вукузё. Он водяной. / Хозяин хлеба – за стеной шуришит. / Лудмурт по жниве – дух полей – бежит. / Инмар – создатель – / в небесах витает»* [Ар-Серги 1998: 48]. Думается, данное

стихотворение представляет собой целенаправленное послание русскоязычному читателю, призывающее к более тесному знакомству с религиозно-мифологическим миром удмуртского этноса. Подобные примеры «стертых» образов божеств, мифологических персонажей встречаются и в других стихотворениях: «...и – слава вечному Инмару! ...» [Ар-Серги 1998: 54], «...Не печаль и не слеза – / выжжет мне Инмар глаза / солнцем этим» [Ар-Серги 1998: 65], «Остэ, / Великий наш Инмар! / Тебе – / сердце удмуртских жар / и слава вечная! / Остэ, / Великий Кылдысин» [Ар-Серги 1998: 86], «Остэ! / Господи Боже! / Великий Инмар!» [Ар-Серги 2004: 30], «...Удмуртских богов хоровод / Доневал, допивал, добывал – / Старичок обходил небосвод, / За собой старух зазывал» [Ар-Серги 2017: 122]. Интересно, что «излюбленным» божеством поэтических произведений В. Ар-Серги является Инмар. На наш взгляд, его образ коррелирует с образом христианского Бога. Таким образом, с одной стороны, поэт передает этническую самобытность, а с другой – актуализацией христианских символов снижает степень «удмуртскости» в своих стихотворениях.

Уникальный этнический колорит русскоязычным стихотворениям Вячеслава Ар-Серги придают вкрапления удмуртских слов/словосочетаний. При анализе поэтических текстов мы заметили, что чаще всего подобные включения характерны для стихотворений, повествующих о мифологии, быте и жизни удмуртов: «В чащобе лешие орут. / В овраге пляшут **палэсмурт** / и ведьма синяя» [Ар-Серги 1998: 85], «Выходит замуж Мать-Земля / (**Музьем-Мумы**) / за **Кылдысина**» [Ар-Серги 1998: 87], «**Мултэс Мурт** перед нами стоит – / человек, / оказавшийся лишним» [Ар-Серги 1998: 93], «– **Деревенский народ, гурт калык**» [Ар-Серги 1998: 94], «**Мусо Инмаре!**». Следует заметить, что в раннем сборнике «Сквозь очищающий огонь» (1998) поэт использует удмуртскую лексику без пояснительных сносок. Логично предположить, что на первой стадии своего художественного «русскоязычия» Вячеслав Ар-Серги все еще ориентируется на удмуртоговорящего читателя. Однако в более поздних сборниках превалируют удмуртские слова, которым дается соответствующий перевод на русском языке. Рассмотрим некоторые примеры: «**бускель**», «**агай**», «**кышно**», «– **Зеч-бур, кенак**» [Ар-Серги 2004: 51], «Остэ! **Кылбур** мой, **кылбур**, / Золотой мой удмуртский **кылбур**...» [Ар-Серги 2017: 8], «**бакча сульдэр**», «**сябась**», «– **Уть, Инмаре, нылпидэ, / Медам со ышты сюрестэ!**...» [Ар-Серги 2017: 141]. Таким образом, мы видим, что по прошествии лет поэзия

В. Ар-Серги все более русифицируется, ориентируется на русскую читательскую аудиторию.

Итак, мы видим, что поэтическое творчество Вячеслава Ар-Серги с переходом на русский язык приобретает новые языковые черты. Его «новый» идиостиль «характеризуется большим количеством грамматических ошибок, «проблемных» фрагментов текста», провоцирует «неясную актуализацию малоупотребительных лексем, выражений, диалектизмов» [Арзамазов 2018: 217]. Однако всецело утверждать об изменении этнической идентичности поэта не стоит, поскольку, как показал анализ стихотворений, «удмуртские корни» являются смысловым центром многих его произведений.

Очевидно, что феномен художественного воплощения этнической идентичности требует многогранного исследования. В данной статье мы постарались отразить лишь некоторые ее поэтические частности, связанные с творческим переходом удмуртского поэта с родного языка на русский.

Литература и источники

Арзамазов А. А. Контексты художественного обновления национальной литературы. Ижевск: Шелест, 2018.

Арзамазов А. А. Эволюция образной системы и лингвосемантические трансформации в удмуртской поэзии (вторая половина 1970 – начало 2010-х гг.): дис. ... д-ра филол. наук. Саранск, 2016.

Арзамазов А. А. To be, or not to be: структурно-семантические вариации инфинитива (-ны) в удмуртской поэзии. Ижевск: Удм. ин-т истории, яз. и лит. УрО РАН, 2012.

Ар-Серги В. Кама-кылбур: Лирика. Стихотворения. Ижевск: Удмуртия, 2017.

Ар-Серги В. Облаков застывшие следы: стихи / пер. с удм. Вл. Емельянова. Ижевск, 2001.

Ар-Серги В. В. Сквозь очищающий огонь: стихи / пер. с удм. Вл. Емельянова. Ижевск: Удмуртия, 1998.

Ар-Серги В. В. Rendez-vous // Условная встреча: стихи / пер. с удм. Вл. Емельянова. Ижевск: Удмуртия, 2004.

Ар-Серги Вячеслав. Дубрава на Луне. Стихотворения. Ижевск: Удмуртия, 2007.

Вельм И. М. Этнический менталитет как феномен культуры (на материале удмуртского этноса). Ижевск: Удмуртский университет, 2001.

Федь Н. М. Жанры в меняющемся мире. М.: Сов. Россия, 1989.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Анфиногенов Богдан Витальевич – методист БУ УР «Дом Дружбы народов», г. Ижевск.

Арзамазов Алексей Андреевич – д.филол.н., зав. Лабораторией многофакторного гуманитарного анализа и когнитивной филологии ФИЦ КазНЦ РАН, г. Казань; в.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Байкова Елена Вячеславовна – ведущий методист отдела декоративно-прикладного искусства и ремесел Республиканского дома народного творчества, г. Ижевск.

Барышников Антон Владимирович – менеджер по проектам, преподаватель Глазовского государственного педагогического института им. В. Г. Короленко, г. Глазов.

Бехтерева Людмила Николаевна – д.и.н., зам. директора по социогуманитарному направлению Удмуртского федерального исследовательского центра УрО РАН, г. Ижевск.

Бугай Николай Федорович – д.и.н., проф., г.н.с. Института российской истории РАН, г. Москва.

Булычева Арина Александровна – зав. методическим отделом ГКУК РМ «Мордовская республиканская специальная библиотека для слепых», г. Саранск.

Бускунбаева Лилия Айсовна – к.филол.н., с.н.с. лаборатории лингвистики и информационных технологий отдела языкознания Института истории, языка и литературы УФИЦ РАН, г. Уфа.

Ванюшев Василий Михайлович – д.филол.н., г.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Виватенко Сергей Валентинович – к.и.н., доц., доц. кафедры проектной деятельности в кинематографии и телевидении Санкт-Пе-

тербургского государственного института кино и телевидения, г. Санкт-Петербург.

Гаврилов Артем Дмитриевич – аспирант кафедры чувашской филологии и культуры Чувашия государственного университета им. И. Н. Ульянова, г. Чебоксары.

Голдина Римма Дмитриевна – д.и.н., проф., проф. кафедры истории Удмуртии, археологии и этнологии Института истории и социологии Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Демьшева Наталья Николаевна – зав. сектором издания литературы на специальных носителях для слепых и слабовидящих Национальной библиотеки Удмуртской Республики, г. Ижевск.

Егорова Елена Валерьевна – главный библиотекарь научно-методического отдела Национальной библиотеки Удмуртской Республики, г. Ижевск.

Журавлева Снежана Владимировна – зав. сектором финно-угорской литературы Национальной библиотеки Республики Коми, г. Сыктывкар.

Закирова Наталия Николаевна – к.филол.н., доц., доц. кафедры русского языка и литературы Глазовского государственного педагогического института им. В. Г. Короленко, г. Глазов.

Калэргина Наталья Николаевна – главный библиограф отдела Книжная палата Республики Мордовия Национальной библиотеки им. А. С. Пушкина Республики Мордовия, г. Саранск.

Кельмаков Валей Кельмакович – д.филол.н., проф., проф. кафедры общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Кильдюшкина Ирина Геннадьевна – к.и.н., доц., в.н.с. отдела региональных исследований и этнологии Научно-исследовательского института гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия, г. Саранск.

Кондратьева Наталья Владимировна – д.филол.н., доц., проф. кафедры общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Коньшин Анатолий Евдокимович – д.и.н., проф., с.н.с. лаборатории национальных проблем образования Коми-Пермяцкого института повышения квалификации работников образования, г. Кудымкар.

Корнишина Галина Альбертовна – д.и.н., проф., проф. кафедры истории России Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева, г. Саранск.

Костина Ксения Георгиевна – с.н.с. Научно-исследовательского института национального образования, г. Ижевск.

Латюк Даниил Андреевич – студент Марийского государственного университета, г. Йошкар-Ола.

Лежнина Елена Владимировна – к.и.н., доц. кафедры всеобщей истории Марийского государственного университета, г. Йошкар-Ола.

Лукина Марина Александровна – зав. отделом Городская детская библиотека им. В. М. Данилова МБУК Петрозаводского городского округа «Централизованная библиотечная система», г. Петрозаводск.

Максимов Сергей Анатольевич – к.филол.н., с.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Максимова Елена Аполосовна – педагог дополнительного образования Дома детского творчества Шарканского района, с. Шаркан (Удмуртская Республика).

Маммадова Эллада Элихман – докторант, старший преподаватель кафедры дальневосточных языков и литературы Бакинского государственного университета, г. Баку (Азербайджан).

Михайлов Сергей Сергеевич – н.с. Музея истории и культуры старообрядчества, член Союза писателей России, г. Москва.

Мокшин Николай Федорович – д.и.н., проф., проф. кафедры истории России Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева, г. Саранск.

Мокшина Елена Николаевна – д.и.н., доц., проф. кафедры истории России Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева, г. Саранск.

Мусина Надежда Дмитриевна – доц. по кафедре хореографии, н.с. Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан, преподаватель МБУДО «Детская школа искусств им. М.А. Балакирева», г. Казань.

Нарватова Мария Анатольевна – аспирант кафедры истории России Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева, г. Саранск.

Одинец Екатерина Владимировна – зав. сектором редких книг и работы с книжными памятниками Национальной библиотеки Республики Карелия, г. Петрозаводск.

Ожегова Анастасия Алексеевна – выпускница Института истории и социологии Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Оско Беатрикс – д.филол., н.с. Научно-исследовательского лингвистического центра (Будапешт, Венгрия), кафедры венгерского языка и литературы Нови-Садского университета (Нови-Сад, Сербия).

Пантелеева Евгения Владимировна – аспирант Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Парфенова Александра Андреевна – аспирант кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина, г. Екатеринбург.

Перевозчикова Светлана Александровна – к.и.н., с.н.с. Института истории и культуры народов Приуралья Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Плотников Степан Александрович – студент Института искусств и дизайна Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Полянских Лия Петровна – библиотекарь Увинской центральной районной библиотеки им. П. А. Блинова, п. Ува (Удмуртская Республика).

Прокопьева Наталья Евгеньевна – ведущий методист отдела декоративно-прикладного искусства и ремесел Республиканского дома народного творчества, г. Ижевск.

Рахимов Рамиль Насибуллович – к.и.н., доц., зав. кафедрой истории России, историографии и источниковедения Института истории и государственного управления Башкирского государственного университета, г. Уфа.

Русских Елена Львовна – м.н.с. отдела исторических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Сабирова Татьяна Михайловна – к.и.н., н.с. отдела исторических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Садиков Ранус Рафикович – д.и.н., г.н.с. Института этнологических исследований им. Р. Г. Кузеева УФИЦ РАН, г. Уфа.

Сайконен Елена Анатольевна – главный библиотекарь отдела национальной и краеведческой литературы и библиографии Национальной библиотеки Республики Карелия, г. Петрозаводск.

Сайтанов Сергей Васильевич – к.и.н., проф., г. Москва.

Святкин Михаил Ильич – аспирант кафедры истории России Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева, г. Саранск.

Сергеев Тихон Сергеевич – д.и.н., проф., с.н.с. Научно-исследовательского института этнопедагогике им. академика РАО Г. Н. Волкова Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары.

Сергеева Вера Борисовна – к.пед.н., зав. кафедрой педагогики и психологии АОУ ДПО УР «Институт развития образования», г. Ижевск.

Сиволап Татьяна Евгеньевна – к.и.н., доц., доц. кафедры проектной деятельности в кинематографии и телевидении Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения, г. Санкт-Петербург.

Соегов Мурадгелди – д.филол.н., проф., академик Академии наук Туркменистана, внештатный научный консультант Института языка, литературы и национальных рукописей им. Махтумкули Академии наук Туркменистана, г. Ашхабад (Туркменистан).

Сулимов Станислав Игоревич – к.филол.н., доц., доц. кафедры истории философии и культуры Воронежского государственного университета, г. Воронеж.

Теуш Ольга Анатольевна – к.филол.н., доц., доц. кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина, г. Екатеринбург.

Тюгашев Евгений Александрович – д.филол.н., доц., доц. кафедры теории и истории государства и права, конституционного права Института философии и права Новосибирского национального исследовательского государственного университета, г. Новосибирск.

Федулова Галина Михайловна – ведущий специалист сектора национальной и краеведческой литературы Олонецкой национальной библиотеки, г. Олонец.

Харитонов Александр Михайлович – н.с. Тихоокеанского института географии ДВО РАН, г. Владивосток.

Черенков Роман Александрович – к.и.н., доц., доц. кафедры философии и истории Воронежского государственного университета инженерных технологий, г. Воронеж.

Черных Елизавета Михайловна – к.и.н., доц., проф. Института истории и социологии Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.

Чикина Наталья Валерьевна – к.филол.н., с.н.с. Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН, г. Петрозаводск.

Шибанов Виктор Леонидович – к.филол.н., н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Шишкина Екатерина Васильевна – аспирант Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН, г. Ижевск.

Яковлева Анастасия Юрьевна – к.иск., солистка Государственного оркестра народных инструментов Республики Татарстан ГБУК РТ «Татарская государственная филармония им. Габдуллы Тукая», г. Казань.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (<i>Бехтерева Л. Н.</i>)	3
<i>Бехтерева Л. Н.</i> Этапы большого пути: к 90-летию Удмуртского института истории, языка и литературы Удмуртского федерального исследовательского центра УрО РАН	9
Финно-угорская, славянская и тюркская сопряженность: проблемы, концепции, интерпретации	
<i>Барышников А. В.</i> Адаптационные механизмы хозяйственной жизни русских крестьян в условиях полиэтнического пространства в пореформенный период (на примере Дебесской и Юринской волостей Сарапульского уезда Вятской губернии)	33
<i>Голдина Р. Д., Ожегова А. А.</i> Контакты Приуралья и Западной Сибири в первой половине I тыс. н. э. (по материалам эполетообразных застежек)	39
<i>Кильдюшкина И. Г., Яковлева А. Ю.</i> Буинский «овсяный» край: из путевых заметок по Симбирской губернии	46
<i>Латюк Д. А., Лежнина Е. В.</i> Мадыры и мадыроны: к вопросу об этнической и культурной ассимиляции славянских народов на территории Венгрии в середине XIX – начале XX в.	60
<i>Мокишина Е. Н.</i> Известные представители мордовской интеллигенции – выпускники Казанской учительской (инородческой) семинарии	69
<i>Рахимов Р. Н.</i> Тептярские полки: локальный опыт межэтнического взаимодействия в российской императорской армии конца XVIII – первой трети XIX в.	76
<i>Сабирова Т. М., Русских Е. Л.</i> Клады городища Иднакар как маркер ремесленного и торгово-экономического развития территории	85
<i>Сайтанов С. В.</i> Раннесредневековое старолadoжское поселение и взаимодействие славянского, финно-угорского и тюркского	

этносов на Волховско-волжском участке азиатско-европейского торгового пути	90
<i>Соегов М.</i> Токуз-огузы и уч-огузы: какую из двух этнических групп (бозоков или учоков) они представляли? (В связи с 75-летием издания труда А. Н. Бернштама об орхонских тюрках)	108
<i>Теуш О. А.</i> Дневник П. И. Челищева «Путешествие по северу России в 1791 году»: материалы по этническому взаимодействию на европейском севере России	111
<i>Тюгашев Е. А.</i> Сопряженность этносов: к методологии разработки концепта	117
<i>Черных Е. М., Перевозчикова С. А.</i> Кожаные рукавицы в погребальном обряде удмуртов (по материалам Шарканского могильника середины XVIII – середины XIX в.)	124

Взаимодействие этносов и культур в историко-культурных ландшафтах Северо-Восточной Евразии

<i>Анфиногенов Б. В.</i> Этнофутуризм в современном театральном искусстве финно-угорских народов Урало-Поволжья	136
<i>Байкова Е. В.</i> Женские и девичьи традиционные головные уборы завятских удмуртов Кукморского района Республики Татарстан	149
<i>Бугай Н. Ф.</i> Финны-ингерманландцы и вепсы: преодоление трансформаций прошлого и фактор стабильности	158
<i>Корнишина Г. А.</i> Традиционное застолье в структуре этноидентификационных маркеров мордовского народа	164
<i>Михайлов С. С.</i> Русский старообрядческий субэтнос «гусляки» на западной границе мещерского региона: возможная финно-угорская предыстория	170
<i>Мокишина Е. Н., Святкин М. И.</i> Традиционная обрядность мордвы, связанная с жилищно-поселенческим комплексом	181
<i>Прокопьева Н. Е.</i> «Удморт дйрем»: традиционная женская рубаха удмуртов Кукморского района Республики Татарстан	187
<i>Садиков Р. Р.</i> Сведения о финно-угорских народах в «полевых дневниках» этнолога Р. Г. Кузеева	202
<i>Сулимов С. И., Черенков Р. А.</i> Специфика религиозности кочевников евразийской степи	213
<i>Харитонов А. М.</i> Географические проблемы изучения раннего славяно-финно-угро-тюркского взаимодействия	221

Вопросы лингвистики: теоретические и прикладные аспекты

<i>Бускунбаева Л. А.</i> Обобщенно-личные предложения в пословичном фонде башкирского языка	228
<i>Виватенко С. В., Сиволап Т. Е.</i> Финно-угорская топонимика Санкт-Петербурга	234
<i>Гаврилов А. Д.</i> Лингвопрагматические особенности употребления средств экспрессивного синтаксиса и пунктуации в сетевом газетном заголовке (на материале русского и чувашского языков)	237
<i>Кельмаков В. К.</i> Одно из удмуртских названий ртути в типологическом контексте финно-угорских, индоевропейских и тюркских языков ...	245
<i>Кондратьева Н. В., Оско Б.</i> Теоретические аспекты изучения явления кодового переключения (на материале русско-удмуртского и хорватско-венгерского двуязычия)	258
<i>Коньшин А. Е.</i> Язывские пермяки: «особая языковая ситуация»	265
<i>Костина К. Г.</i> Категория залога глагола в морфологической системе удмуртского языка	273
<i>Максимов С. А.</i> Проблемы подачи в удмуртских лексикографических трудах глагольных сочетаний, выражающих эмоционально-психические состояния и физиологические явления	276
<i>Маммадова Э. Э.</i> К проблеме установления границ темы и ремы	292
<i>Парфенова А. А.</i> Названия синицы в финно-угорских и тюркских языках	296

Традиционная культура и национальная литература в контексте межкультурного диалога

<i>Арзамазов А. А.</i> Поэтическая ойкумена мари Валентина Колумба	312
<i>Закирова Н. Н.</i> Русский писатель-правозащитник В. Г. Короленко: к осмыслению экогуманизма этнокультурного наследия	321
<i>Мокшин Н. Ф.</i> Квазитеонимы в религиозно-мифологической системе мордвы	332
<i>Мокшина Е. Н., Нарватова М. А.</i> Отражение исторической памяти мордовского народа в произведениях сказочного фольклора	338
<i>Мусина Н. Д.</i> Этнокультурное наследие славян в удмуртской традиции ...	345
<i>Пантелеева Е. В.</i> Феномен этнической идентичности в поэзии Вячеслава Ар-Серги	359
<i>Плотников С. А.</i> Музыкальное наполнение свадебного обряда (на примере алнашской традиции)	366
<i>Сергеева В. Б.</i> Творческий диалог школьников с поэтами Средневекового Востока в мастерской текстопорождения как интериоризация «другой» культуры	370

<i>Чикина Н. В.</i> Вклад В. Е. Брендоева в развитие литературы на карельском языке	377
<i>Шибанов В. Л.</i> Актуализация межнациональных отношений в современной прозе Удмуртии (на примере романов Риммы Игнатъевой и Рашиды Касимовой)	385
<i>Шишкина Е. В.</i> Роль национально-культурных объединений в фестивальном движении Удмуртской Республики	392

Наследие Г. Е. Верещагина и роль библиотек в сохранении языка, культуры, национальных традиций

<i>Булычева А. А.</i> Библиотеки финно-угорского мира в современном пространстве: трансформации, перспективы	403
<i>Ванюшев В. М.</i> Возвращение Г. Е. Верещагина	408
<i>Демьшева Н. Н.</i> Серийные издания «Культурная мозаика Удмуртии»: отражение многогранного опыта удмуртского народа	414
<i>Егорова Е. В.</i> Именные библиотеки Удмуртской Республики в социокультурной среде региона	417
<i>Журавлева С. В.</i> Этнокультурная составляющая в деятельности ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми»	427
<i>Калэргина Н. Н.</i> Роль книжной палаты Республики Мордовия в сохранении национальной книги	436
<i>Лукина М. А.</i> «...Чтобы как можно больше горожан познакомились с творчеством Владимира Данилова»	441
<i>Максимова Е. А.</i> Территория памяти: Г. Е. Верещагин на шарканской земле	451
<i>Одинец Е. В.</i> Роль национальной библиотеки Республики Карелия в изучении и сохранении книжных памятников на карельском и вепском языках	454
<i>Полянских Л. П.</i> Из опыта работы Увинской центральной районной библиотеки по увековечению имени Петра Блинова	460
<i>Сайконен Е. А.</i> Карельский фольклор в просветительской деятельности Национальной библиотеки Республики Карелия	464
<i>Сергеев Т. С.</i> Роль библиотек Чувашии в сохранении языка, литературы, этнокультуры народа	468
<i>Федулова Г. М.</i> Культура, язык: колыбель предков	481
Сведения об авторах	484